

# විශ්වකාම දූරය

ප්‍ර. ප්‍ර. ගුණසේකර





# විස්කම් දූරිය

පේ. ඊ. ගුණපේකර

## කර්තෘ ගේ වෙනත් කෘති

භාෂාව:-

රචනා දර්ශය

පරිවර්තන:-

උභය ජීව - විද්‍යාත්මක නවකතාව

(1983 සාහිත්‍ය සම්මානය)

කුංච නාද - විද්‍යා ප්‍රබන්ධය

නවසඳු සහ වෙනත් කතා - නව වින සාහිත්‍යයෙන්

කැති සහ කිඹුලා - ළමා චිත්‍රපට කතාව

අනුවර්තන:-

අසිය මලෝ (ළමා)

ළමා පොත්:-

මුතු මාලය

බවුඩා ගේ සිහිනය

කුංචා

හැංගි මුත්ත

එලෝ අමුක්කෝ



සෝවියට් විද්‍යා ප්‍රබන්ධයක් ඇසුරින්  
(3, 4, 5 ශ්‍රේණි සඳහා සුදුසු අතිරේක කියවීමේ පොතකි)

# විස්කම් දූරිය

පේ. ඊ. ගුණසේකර

ප්‍රකාශනය :

මිහිර ප්‍රකාශකයෝ

බෙදුම් :

කුරුළු පොත්

602, නාවල පාර,

රාජගිරිය.

පළමුවන මුද්‍රණය

1987

දෙවන මුද්‍රණය

1993

පිටකවරය !  
තලංගම ප්‍රේමදාස

මුද්‍රණය :

ස්වස්තික මුද්‍රණ යන්ත්‍රාලය

15/1 ඩී, උඩුමුල්ල පෙදෙස, පාගොඩ, නුගේගොඩ.

## පෙර වදන

විස්කම් දූරිය වූකලී අපේ ළමා සාහිත්‍යය එයට සුපුරුදු විෂය සීමාවෙන් ඔබ්බට ගෙනයාම සඳහා කරන ලද අත්හදා බැලීමකි.

ළමා මනස පුබුදු කරවීමට සුරංගනා කතා සහ ජන කතාවලින් ලැබෙන පිටුවහල කිසි සේත් සුළු කොට සැලකිය නොහැකිය. ශිෂ්ටාචාරයේ මුල් යුගයේ පටන්ම පැවති ස්වභාවික ළමා සාහිත්‍යය එයයි. සාහිත්‍යය ලෝකයේ මුදුන් තැන්වලට නැඟුණු බොහෝ දෙනා පටන් ගත්තේ ආත්මමලාගේ කතන්දරවලිනි. එහෙයින් අපේ ළමා සාහිත්‍යයෙහිද සුරංගනා කතාවලට මුල් තැනක් ලැබීම පුද්ගලික නොවේ.

එහෙත් හැබෑ ළමා සාහිත්‍යය සුරංගනා කතා තුළ කොටු කර තැබිය නොහැකිය. එදිනෙදා ජීවිතයේදී හමු වන පුද්ගලයන් සහ සිදුවීම් ඇසුරෙන් ලියැවුණ සාහිත්‍යයක් වැඩිහිටියන්ට මෙන්ම ළමයින්ටද අවශ්‍යය. ඔවුන් වයසින් වැඩෙත්ම උසස් සාහිත්‍යයක් කරා යොමු කළ හැක්කේ එමඟිනි. මේ ගණයේ කෘතීන්ද අපේ ළමා සාහිත්‍යයට කෙමෙන් ඇතුළු වන බව පසුගිය අවුරුදු කීපය තුළ බිහිවූ පොත පත දෙස බැලීමෙන් පෙනේ.

විද්‍යාව අද වේගෙන් ඉදිරියට ගමන් කරයි. පාසැල් ජීවිතයේදීම විද්‍යාව උසස් ලෙස හදාරන්නට සුදුනම් වන දරුවා ළපටි වියෙහිදී විද්‍යාව දෙසට යොමු කරවන සරල පොත පතද අපට අවශ්‍යය. එබඳු පොත්ද කීපයක් නමුදු ලියවී ඇත.



‘විස්කම් දූරිය’ මේ හැමට වෙනස් පොතකිසි සිතමි.  
සමහර විට එය, ඒ ගණයේ පළමු වැන්නද විය හැකිය.

විද්‍යා :- තාක්ෂණ දියුණුව ඔස්සේ අනාගතය දෙස  
බලා කල්පිත කතා ලියන ලේඛකයෝ අද බොහෝ රටවල  
වෙසෙති. ඔවුන් ලියන කතා විද්‍යා ප්‍රබන්ධ නමින් හඳුන්-  
වනු ලැබේ. ළමාජීවිතයට සමීප තේමාවක් යටතේ ලියන  
ලද ප්‍රබන්ධයක් පුංචි ළමයින්ට පවා පහසුවෙන් දිරවිය  
හැකි කතාවක් බවට පත් කර ලියන ලද පොතකි, ‘විස්කම්  
දූරිය.’

සෝවියට් ලේඛකයෙකු වූ ‘කිර් බුලිවෙච්’ ගේ  
‘සියල්ල ජයගත් දූරිය’ නම් විද්‍යා ප්‍රබන්ධ කතාව ඇසුරින්  
එය ලියා ඇත.

එහි එන කතාවල විද්‍යා පසුබිම වටහාගන්නට ළමා  
කියවන්නන්ට පහසු වන සේ සෑම කතාවක් මුලටම  
අත්වැල නමින් කොටසක් එකතු කර ඇත. අත්වැල කියවූ  
පසු කතාව තේරුම් ගැනීම වඩාත් පහසු වෙතිසි සිතමි.

ජේ. ඊ. ගුණසේකර

1987 අප්‍රියෙල් 25,  
හෝමාගම,  
හබරකඩ දී ය.



## පටුන

පිටු

1. හුරුතල් බ්‍රොන්ඩ්.

9

2. අභහරු ලොවේ ටුවෙක්වරු.

20

3. අතුරුදහන් වූ අමුත්තෝ.

30

හිමිකම් ඇවිරිණි

# “විස්කම් දූරිය”

විසි එක් වන ශත වර්ෂයේ  
සිහිති දූරියක ගේ දස්කම්  
ගැන ඇගේ පියා වාර්තා කරයි.

හෙට ඇලිස් හා පුරා නියා පාසැල් යන දවසයි. එය බොහෝම සැලකිය යුතු දවසක් වන බව පෙනේ අද උදේ සිටම ඇලිස්ගේ යාච්චාවන් ඇ අදහන උදවියත් තොර-තෝරියක් නැතිව විසිගෝපෝනායෙන් ඇ අමතා කතා කරති; ඇට සබ පනති.★ පසු ගිය තුන් මාසය තිස්සේ ම නො යන පාසැල පිළිබඳ නොපතුරු කියවිත් කරදර කළා විස ඇලිස සමස්ත දුකටායුක් දෝටන් වැන.

මේ නරඹ කඩි කුලස්ථුරක් කුමක් නිසා දැයි මව තේරුම් ගන්නට බැරිය. මා පළමුවෙන් පාසැල් ගිය දවසේ නව කවුරුදක් මෙවැනි කුබලයක් කළ බවක් මට මතක නැත.

---

★ විසිගෝපෝනාය: කතා කරන අයගේ රූපය ද දුක්වෙන මැලිපෝනාය.





# 1

## හුරතල් බ්‍රොන්ටි

(අත්වැල: අපේ කථාවේ චිරවිරිය වන ඇලිස් විසි එක් වන ගත වර්ෂයේ ජීවත් වන සුංචි ගැන ළමයෙක්. ඔබ දන්නවා ඇති අපි තවම ජීවත් වන්නේ විසි වන ගත වර්ෂයේ බව. එතකොට ඇලිස් අනාගතයේ පහළවන ළමයෙක් ඇ ඇගේ චිර ක්‍රියා කරන්නේ ඒ කාලයේ ඇති වෙනැයි සලකන විද්‍යා තාක්ෂණ දියණුව යට තේයි.

ඇලිස් ගේ පළමු වන දස්කම දැක්වෙන කථාවේ නම බ්‍රොන්ටි. බ්‍රොන්ටි යන්න බ්‍රොන්ටිසඩුර පැටවෙකුට ඇලිස් දීපු හුරතල් නම. බ්‍රොන්ටි-සඩුරයා මීට අවුරුදු කෝටි ගණනකට පෙර විසූ උරග ගණයට අයත් දූවැනි උග්‍රයෙක්. සර්පට බ්‍රොන්ටිසඩුරයන් අඩි 80 ක් තරම් උසට පැහැරා. අර්ධ ජලජ ජීවිතයක් ගත කළ උග්‍ර කුඩා භිසක් සහ දිග බෙල්ලක් ද අඩි 4 ක පමණ චලිතයක් ද ඇති අඩි 80 පමණ උසවූ සත්ත්වයෙකැයි සලකනු ලැබේ. ඒ යුගයේ පොළොවේ විසූ ප්‍රධාන සත්ත්ව වර්ගය මේ උරගයෝ යි.)

මම මොස්කව් සන්නිවේදනාගාරයේ පැය කරමි. විලී රටේ සංචාරකයන් කාඩ්‍යායමක් පිසින් අප රටට යැවිසි ගහ බඩ කන්දක් කඩා පැටුණ නැනක තිබී පඤ්ඤාගන්තෘ ලද

ප්‍රොන්ටසවුර බිත්තරයක් අපේ සත්ත්වෝද්‍යානයට නැගී  
කරන ලදී.

බිත්තරය ලැනියේ බෝලයක් තරම් මහත ඇති වටකුරු  
එකක් විය. එය කළුවත් දිය නොවන අයිස් කැටි සහිත  
පර්වතයක් තුළ තැන්පත් වී තිබුණේය.

විද්‍යාඥයෝ මේ බිත්තරය පරීක්ෂා කර බලා එය  
අවුරුදු කෝටි ගණනක් මුළුල්ලේ හොඳින් ආරක්ෂා වී  
ඇති බව කීහ. තව ද එය සත්ත්වෝද්‍යානයේ තිබෙන  
බිත්තර රක්තයෙහි තබා රැක්කවිය හැකි තරම් අළුත්  
තත්ත්වයක පවතින බව ද ඔවුන් නිර්ණය කළහ.

අපි බිත්තරය, බිත්තර රක්තයෙහි තැන්පත් කෙළෙමු.  
එමෙන් කලලය වැඩෙනු ඇතැයි කා තුළවත් එතරම් විශ්වාසයක්  
නොවීය. ඒත් සතියක් ගිය තැන ගත් ඇක්ස්-මර්  
ජායා රූප එය වැඩෙන බව දැක්වීය. මෙය විහාම ටෙලි-  
විසමයෙන් ප්‍රචාරය කර ගතින ලදී. ප්‍රධාන්තිය ලොව පුරා  
බලපත් කැළඹීමක් ඇති කෙළේය. විද්‍යාඥයෝ සහ පත්‍ර  
පාර්තා කාලපෝ කැටර්කිට් මහත්මා විශ්වාස කර  
ගුවන් මගින් ඵනනාට පූහ. මගේකි විදියෙහි පූ මහල  
අවකීන් යුතු විනස් හෝටලය ඔවුන් සඳහා ම වෙන්  
කිරීමට අපට සිදු විය. එමෙන් එහි ඉඩ මිදී විය. අප විසු  
තව්වු නිවාසයේ කෑම කන කාමරයෙහි තුර්කියෙන් ආ  
පුරාණීව විද්‍යාඥයන් අට දෙනෙකුට නවාතැන් දෙන්නට  
අපට සිදු විය. මේ ඉක්මනේ රයෙන් ආ පත්‍ර  
පාර්තාකරුවෙකු සමඟ කුස්සියේ නිදහනිමි. ඇන්ටාර්ටික්

- 
1. අපේ විද්‍යාඥයෝ: පොසිලයන් (ආදි යටතේ ගල් ව  
පැලෑටි හා සතුන්) හේ උපකාරයෙන් ආදි යුගවල ජීවය  
විලිබඳ තොරතුරු සොයන විද්‍යාව දක් අය.

එහාද්විපයේ ශාන්තා සභරාවකින් පැමිණි නියෝජිතයෝ  
නිදහසක් ඇලිස් සමඟ ඇගේ කාමරයේ නිදහත්හ.

එක් සැන්දූවක අපට විසිමයෝපෝතයෙන් හතරක  
නූතනය හි ක්‍රියාකාරයක් මොඩනැගීමේ යෙදී සිටි ඇලිස් හේ  
අපොකොටුවට පැරදි මොටුවකට හතරකට බැස සිටුවාය.  
අපේ ගෙදර ඒ තරමට අපුත්තෝ සිටියහ.

මොඩ පුරා ඇති රූපලාභිනි දන්දිකා පහින් බිත්තරය  
සැල අකාරයකින් ප පෙන්වන ලදී. බිත්තරයේ ඉදිරිපස  
දර්ශනය, එහි පැත්තක දර්ශනය, මුහුණට පසු ඇලි  
සැකිල්ල සමග බිත්තරයේ දර්ශනය ආදී වශයෙනි.

සාකච්ඡාවක් පැවැත්වීම සඳහා විද්‍යාඥයන් හේ රැස්-  
වීමක් සත්ත්වෝද්‍යානයේ පැවැත්වීමට කටයුතු සූදානම්  
කරන ලදී. රැස්වීම පැවැත්වෙන අතරතුරේ බිත්තර  
රක්තය නිවැරදි කාමරයට අමුත්තන් හේ ඇතුළු වීම  
තහනම් කරන ලදී. ඒ නිසා සිදුවූ අහඹු මොඩින්  
මගහ අප මන්තීස් නම් යාඥා කෘතීන් සහ සුළු පලසුන්  
දැක බලාගැනීමෙන් සැනිසිකට පත් වන්නට සිදු විය.

මෙලෙසට පමණක් පැවැත්වීමට හේ දැක්ම සිටි පසු  
බිත්තරය ගැනුණේ ය. එ පොහොසත් පොත් පොත්  
දාර්ශන යකො සහ මෙ බිත්තරය තැන්පත් කර තිබූ විද්‍යා  
පොතට ගෙන ගත් පානය කරමින් සිටියේය. බිත්තරය  
තුළින් යකෙක් බිහි වෙතැයි අප එතරට විශ්වාසයකින්  
සිටියේ නැත. කෙලෙසට හානි සිදු විය හැකි නිසා එහි  
ඇක්ස්-රේ ඡායා රූප ගැනීම ද නැවැත්වා තිබුණේ ය. මීට

---

2. යාච්ඤා කෘතීන්: තමාගේ ඉදිරි හා දෙක යාච්ඤා කරන -  
නෙකුගේ අත් මෙන් උඩට සෙසා ගොදුරු අල්ලා කන  
කෘතී විශේෂයක්.

පජර කටදුන්න කටුරුවන් බ්‍රොන්ට්‍රිස්සර බිත්තරයක් රක්කවා  
නොතිබුණ නිසා අපට ඒ ගැන ජේන කියන්න පුළුවන්  
කමක් ද නොවීය.

බිත්තරය නැවත නැවතත් ගැහි කප්පාට සර්ප හිසක්  
දැනී දෙයක් පොරොත්තු බිත්තර කටුව තුළින් එළියට  
ආවේය. එයා තිබූ ඉබ්බ ක්‍රියා කරන කැමරා දැඩි  
කරන්නට විය. බිත්තර රක්තයේ රතු එළිය නිකුත් වී  
ලැනි බව පෙනී යයි. පුදුම ආකාරයේ තැනි ගැන්වක් බඳු  
ගැහිටක් සත්ත්වෝද්‍යානය තුළ පැතිර ගියේය.

එතැන සිටීමට නියමිත සියළු දෙනා පෙන් ම මේ  
ආංචියෙන් ලිස්සුණු බොහෝ පදනා ද එහි රැස් වූහ.

“තාත්ති, මොකක් ද එයාගෙ නම?” පට හුරු පුරුදු  
කට හඬක් ඇසුණේය.

“ඇලිස්!” මට පුදුමයෙන් කෑ ගැසුණේය.

“මම පත්‍රපත්‍රින් ආපු නැන්දලත් එක්ක ආවා.”

“ඒත් පුටි ලෙසින්ද ඇතුළට එන්න දෙන්නෙ නෑ  
පොද්?”

“ආවා. කටුරුවන් එක්ක කීවා මම ඔයාගෙ දුව ය  
කියල. ඉතින් පට එන්න දුන්නා.”

“ඇයි ඔයා දන්නෙ නැද්ද අයුතු විදිහට පුද්ගලික  
වාසි ලබාගැනීම වැරදි බව?”

“ඒත් තාත්ති බ්‍රොන්ට් එක්ක සෙල්ලම කරන්න  
එයාගෙ දියපස කෙනෙක් නැති වුණාම එයාට දුක හිතෙයි  
නෙ?”



එම මනාසිවලදීමලත් උරහිස් ගැස්සුණි. ඇලිස්  
ගෙදර එක් කාමගත යාමට එම විනාඩියක් දත් කාලය  
නිදාමණි නැත. ඇසලන පිටත් කට යැවීමට මෙමනාස  
සිටියේ ද නැත.

“මමතනම ඉන්න. අහලක්වත් හල්ලන්න පවා.”  
කියූ එම අදහස උපන් මොනරපුරයට පලවා ඉන්න විදා  
මටටිය මදසට දට ගියෙයි.

එදහස නිසිමයේ ම අප මදනනා කතා කටල් නැත.  
මම ඇප බිත්තර රක්තය නිසිමය කාලයට යාම තහනම්  
කෙළෙමි. එහෙත් තමාට දුටි මොනරටි ගැන දුක හිමනන  
නිසා එම කිකරු මෙන්මත් නැති වට ඇතිරිය. ඊළඟ  
දවසේ ප්‍රයිට් - 8 අපවාකාග යානයක ආ අපවාකාග  
ගාමින් කණ්ඩායමක් සමඟ එම කාමරයට යාමට මග පාද  
ගැනීමට ඇසමත් පුරාය. අපවාකාග ගාමින් වීරයන්  
නිසා කපුරුවක් සිවුනට තහංචි දමමේ නැත.

“සුඛ උදාසනක් පවා මොනරටි,” විදුරු මෙටිය  
මදසට යා ගමන් ඇසිය.

සිහින මොනරටිපුරයා ඇස මොනින් ඇලිස් මදස  
බැලුවේය.

“කාගෙද මේ ළමයා?” මහාචාර්ය යකටා සැමරන්  
ඇසුවේය.

මට පොළොව පලාගෙන යන්ට සිතුණි. එහෙත්  
ඇලිස්ට පවත වලින් හිඟයක් තිබුණේ නැත.

“යයා මට කැමති නැද්ද?” ඇස මහාචාර්යවරයා ගේ  
ප්‍රනව ම ඇසුරාය.

“අකමැති නෑ. හැබැවිට ම මම ඔයා එතැනට  
කැමැතියි. මම හිතුව ඔයා අතරම වෙයි කියල.” පුංචි  
ලමයින් සමඟ කතා කර වැඩි පලපුරුද්දක් නැති මහාපාර්ශ්ව  
වරයා කීවේය.

“බොහොම හොඳයි.” ඇලිස් කීවාය. “මොනවාටි,  
මම ඔයාට බලන්න හෙට උදේ එන්නම්.” කියමින් ඇ  
සිට වී ගියාය.

පසුද ද ඉන් පසු සෑම දිනක ම පාහේ ද ඇලිස්  
මොනවාටි බලන්නට ගියාය. කපුරුන් ඇට හිතමත් වූහ.  
ඔවුහු කිසි ප්‍රශ්නයක් නැතිව ඇට ඇතුළු වන්නට ඉඩ  
දුන්න.

මම මම පලහිලව්වෙන් සම්පූර්ණයෙන් ඉවත් වීම්.  
අපේ නිවස නිවුණේ සත්ත්වෝද්‍යානයට යාබදවය.  
ඇලිස්ට එහි යන්නට පාර හටහා පනින්නට පුළුණා නැත.  
ඇරත් හැමදම පාහේ ඇ සමඟ යාමට කවුරු හරි සිටියහ.

මොනවාටියා පුටු පැටපා ඉක්මනින් වැසුණේය. වාස  
යක් ගතවන විට උගේ දිග මීටර් දෙකහමාරක් විය. අති  
උණ වෙන ලැදියකට පාරු කළේය. එය වැටකින් වැ  
කළේය. කොටුව තුළ උණ නිදහසේ ඔබ මොබ ගියේය.  
උණ මොරෙල්ලන් සහ කෙසෙල් ගෙඩි උගේ ආහාරය  
විය. උණ මොරෙල්ලන් බඩු ගෙන යන රොකට් වලින්  
ඉන්දියාවෙන් ගෙන්වන ලදී. කෙසෙල් ගෙඩි “සරුකෙත”  
ගොවිපලින් සපයන ලදී.

කොටුව මැද සිමෙන්තියෙන් තනන ලද ජලාසයක්  
විය. මොනවාටි කැමැත්ත දැක් වූ මදක් ලුණු මිශ්‍ර ජලය එහි  
පුරවා තිබුණේය.

හිටි හැටියේම බ්‍රොන්ට් ගේ ආහාර රුචිය නැති විය. පිට පිට තුන් දවසක් ම උෟ උණ මොරෙල්ලන් හෝ කෙසෙල් ගෙඩි දෙස බැලුවේ එක් නැත. හතර දෙනි දවසේ උෟ තමාගේ හිස ප්ලාස්ටික් ගොදි පැළ මත රඳවා කොටුව තුළ වැහිර සිටියේය. උෟ මිය යාමට ආසන්න බව පෙනුණේය. එහෙත් අපට උෟ පැරන්තට ඉඩ දිය හැකි ද? ආදි සුභයක සිට වද වී ගිය සත්ත්ව පර්ගයක අවසාන පුරුක!

ලෝකයේ හොඳ ම දෙස්තරවරු අපේ උදව්වට ආහ. එහෙත් කිසි දවසක් නොවීය. බ්‍රොන්ට් කෙසෙල් ගෙඩි, විට්ටින්, කිරි, දෙඩම් හෝ වෙන මොන ම ආහාරයක් එක් ගත්තේ නැත.

ඇලිස් මේ දවස්වල නගරයෙන් පිටත පාසය කළ ඇගේ ආත්මමා යළි නැතිවීමට ගොස් සිටියාය. ඒ නිසා ඇ මේ කණගාටුදයක සිද්ධිය ගැන කිසිවක් දැන සිටියේ නැත. හතර වන දවසේ බ්‍රොන්ට් ගේ තත්වය නරක් වීම පිළිබඳ විස්තරයක් විසුරුවා හරින විටම ඇලිස් ඇලිවියනයෙහි සුවිසය දමා ඇත. වහාම මොස්කව එන්නට ඇ ආත්මමා ඇති කරගන්නා කොහොම දැයි මට කිව නොහැක. කොයි හැටි පුළුන් පසු ද උදෙසා ම ඇ බ්‍රොන්ට් ගේ කොටුව තුළ පෙනී සිටියාය.

“තාත්ති, ස්යාල මට මෙක හැඟුව නේද? ඇයි මට එහෙම කළේ?” ඇ අපට දෙස් පවරන ලෙසින් ඇසුවාය.

“පස්සෙ, ඇලිස් පස්සෙ. අපි මේ රැස්වීමක් පවත් වන්න යනවා”යි මම කීවේමි. අපි ඇත්ත වශයෙන් ම රැස්වීමක් පවත්වමින් සිටියෙමු. පිට පිට තුන් දවසක් ම අපි බ්‍රොන්ට්ගේ තත්වය ගැන සාකච්ඡා පැවැත්වීමු.

ඇලිස් කිසිත් නොකියා ආපසු හැරුණාය. ටිනික්නුට-  
කට පසු කවුඳෝ තදින් හුස්ම මගලන හඬක් ඇසුණි.  
හැරී බලන විට ඇලිස් වැටට නැග, කොටුටට බැස,  
මුත්තාට ලෙහට දුළු යතලා පෙනුණි. ඇමග් අමත් වනිස්  
මෙයින් තිබුණේය.

“මමත්න, මුත්තාට කන්න මෙය. ඒ ගොල්ලො  
යොහා මැරෙන්න ඇරල. මම සියා නම් මං මකමසල්  
ගෙඩින් සනවා.”

මම වැට පිහට දුළු ගියෙයි. මගේ ඇස් ඉදිරියේ දී  
ටිශ්ලාස කරන්නට බැරි දෙය සිදු විය. එය ඇලිස් කිහි  
යට පත් කළ අතර විද්‍යාඥයන් අවමානයට පත් කළේ ය.

මුත්තාට හිස යසවා ඇලිස් දෙස බලා ඇ අත තිබු  
බනිස පමරස්සවේ කටින් ගත්තේය.

මා වැටෙන් පනින්න යන බව දුටු ඇලිස් ඇඟිල්ල  
උරුක් කර “ස් ස්. . . ස් ස්. . . නාක්ති, මුත්තාට සොලට  
බය වෙලා!” යි කීවාය.

“හට්. හට්. උඹ ඇට භානියක් කරන්නේ නෑ.”  
මහාචාර්ය යකටා කීවේ ය.

මට මම අපුරු සිද්ධිය ඇහිත් දකගත හැකි විය.  
අත්තටමා එය රූපවාහිනියෙන් දක්කා නට ඇට  
මොනවා හිතේවි ද?

දැන් මුත්තාට හොඳට හිලෑය. උඹ දැන් මිටට කිහක්  
කරමි දිගය. ඇලිස්ට කමා ගේ පිටට නැගී යන්ට  
ඉඩ දීම උඹ වැඩියෙන් ම ආසා කරන දෙයයි.



සත්ත්වෝද්‍යානයේ නිලධාරියෙක් විශේෂ ඉණි මගක්  
තනා ඇත. ඇලිස් තම බලන්ට ආ කළ, මවුන්ට්  
උගේ දිග බෙල්ල කුඩුළු අද්දරට දික් කර, ඉණිමග  
කටින් ගෙන, පිටට පොත්තු කරගනී. ඇලිස් ඉණි  
මග දිගේ ගොස් මවුන්ට් ගේ පිටට නැංග කළ උණ  
කොටුළු වෙට රජුමක් යයි.

---

## 2

# අභහරු ලොවේ වූවෙක්වරු

(අත්පැල: පාරිච්ඡිද්‍ය සූර්යයා වටේ භරමණය වන  
 ග්‍රහයෙක් බව ඔබ දන්නවා ඇති. අභහරු, පොළො-  
 වට වර්ෂා ටිකක් ඇතිත් සූර්යයා වටේ භරමණය  
 වන තවත් ග්‍රහයෙක්.)

(සමහර විද්‍යාඥයන් අනුමාන කරනවා අභහරු  
 ග්‍රහයෙක් පොළොවේ තිබෙනවා වැනි සත්ත්ව  
 විවිධයක් තිබෙන්න පුළුවන් බව. ඇලිස් ගේ  
 දෙවැනි වික්‍රමය අන්න ඒ අනුමාන වෙය (ස  
 ලියු කල්පිත කතාවක්.)

විවාක වට සාකච්ඡා සම්මතයක් සඳහා අභහරු  
 ලෝකයට යාටට සිටිය. එම ඇලිස් රැකවුරු ගියාට

විවාකය යානයේ යන විට ඇතිවන බව ඉතිහාස  
 නිසා පිහිටු ග්‍රහයන් ප්‍රාග්දර්ශන පටන් ගනිති. මේය වට  
 නවවක කරදරයක් විය. ඒ නිසා වට අසුනට ව ඇලි  
 ඉන්නට සිදු විය. එමගින් ඇලිස් යානයේ හැම තැන ව  
 දුරු පැන ඇවිද්දය. වරක් ඇට පාලකා දැවිටියේ නිරි-ග  
 දමන රතු මොත්තම තදකරන්නට සිතා වූ නිසා මට පැන

1. බර රහිත බව: අජානාය යානයක් පෘථිවියේ පාය-  
 මණ්ඩලය පසු කර යන විට එය කුළු දුරක් පායාමගමක් ලෙස  
 මින විමවන ඇති වන පාලකා සුදු බව.

නොස් ඇසීම්මෙන් මැත් කරන්නන්ට සිදු විය. වාසනා-  
පකට මෙන් යානයේ නියමුවන් ඇහැන මක්පයට පත්  
නැත. අපි සුදුසු අහහරු ලෝකයට නොගි බැස්සෙමු.

අහහරු ලෝකයේදී අපි අහහරු නගරයේ ය වාරයක  
යෙදුනමු. කාන්තාරයට සංචාරක සභාවක් ගියෙමු.  
මො ගිවි ගුණ බැලීමට ගියෙමි. ඉන් පසු මට ඇලිස්  
බලාගත්තට ඉටුයක් තිබුණේ නැත. ඒ නිසා මම ඇ  
සනියකට මත්පාසක පාසැලකට බාර දුනිමි.

අහහරු ලෝකයේ වැඩ කිරීම සඳහා පාවිච්ඡෙන් ගිය  
විමල්සෙයෝ බොහෝ දෙනෙක් අවධි හෝලාකාර  
පියස්සක් යට සිහිති නගරයක් ඉදි කළහ. එය ගොඩ  
නැගීමට අහහරුමත් අපට උපකාර කළහ. අහහරු  
ලෝකයේ මොළොවේ වැනි වායු හෝලයක් වැනි නිසා  
විවිධයන්ට වාසය කළ හැක්කේ එවැනි විශාල පියසි යට  
සෑදු වායු සහිත නගරවලය.

සිහිති නගරය කදිම කැනක් විය. මොළොවෙන්  
ගහවැන් සිංහලාද හස් එහි සරළව පැහැණිමය. සහෙට  
ටිට් ලොව ඇලිස් සඳහා පියසි එක් කිරීමට මොළොව  
සහෙට නගරයේ අපට කාරි ඇලිස් කැන වැනි සිහිති  
නගරයෙන් පියසි මොළොව බැගින් මෙලියට ගමන්  
කළහ.

මත්පාසක පාසැලේ ගුරු කුටිය වැටිගොනා ඇලිස්  
ගැන කරදර නොවන්නැයි මට කීවා ය. අපි ඇලිස්  
සනියකට ගුරු කුටියට බොරුදී යටින් ගොස්මත්  
තිබුනා.

කුන්ටන දළමස් ඇලිස් අනුරුද්ධන් වූවාය.

මෙය අද්‍රුම සිදුවීමක් විය. පාසැලේ ඉතිහාසයෙහි කඩදාසිත් කඩුරුවන් නැති වී නැත. අභහරු ලෝකයෙහි කෙතෙකු නැති වීම වෙන්න බැරි දෙයකි. පොළොවෙන් ආ අජටාකාශ ඇඳුම් ඇඳගත් දූරියක් කොහොමයක් නැති වෙන්න බැරිය. අභහරුවෙකු එහෙම ළමයෙකු දක්කොත් වහාම පාසැලට ගෙනත් ඇරලනවා සිකුරුය. ඒත් ඇලිස් නැති වෙලා!

ඇ දකින්න නොලැබී පැය දෙකක් ගත වූ වහාම සාකච්ඡා සම්මේලනයේ සිටි මා වෙත ඒ බව දැනුම් දෙන ලදී. මම වහාම වේගවත් වාහනයකින් පාසැල වෙත ගියෙමි.

මා පාසැලට යන විට එහි සිටි සියලු දෙනා ම දැඩි නිහැඩියාවක ගැලී උන්හ. ඒ ඇලිස් නැතිවීම ගැන ඔවුන් කම්පාවට පත් වී සිටි නිසා ටිය හැකිය. කැළඹීමට පත් ව සිටි ජගේ පෙනුම ද ටිකක් අදිල් සහගත වෙන්නට ඇත.

සියලු දෙනා ම නිහැඩියාවෙහි ගැලී සිටි බව මා කිවේ එහි බොහෝ දෙනෙකු සිටි නිසාය. පාසැලේ ගුරුවරු, රොබර්ට් රු, අජටාකාශ ඇඳුම් ඇඳගත් අභහරුවෝ දහ දෙනෙක්, (ඔවුන් පියස්ස යට වූ පාටට පායු ගුණයේ සිටින විට අජටාකාශ ඇඳුම් ඇඳ සිටිය යුතු ය.) බේරා ගැනීමේ හමුදාවේ නායකයා, ගෘහනිර්මාණ ශිල්පීහු සහ තවත් බොහෝ අය ඔවුන් තර වූහ.

ප්‍රාදේශීය ටැලිට්සන් මධ්‍යස්ථානය පසුගිය පැය තුළ විනාඩි තුනෙන් තුනට පාර්ටියෙන් ආ පුංචි ගැහු ළමයකු

---

2. රොබර්ට් රු: ටීනිසන්ගේ හැඩ රූපට සැදූ ටීනිසන්ගේ නිසා කළ හැකි යන්ත්‍ර (යාන්ත්‍රික ටීනිසන්)



නැතිවීම පිළිබඳව නිවේදනයක් ප්‍රචාරය කළ බව මට දැන-  
ගන්නට ලැබිණි. අභ්‍යන්තර ලෝකයේ සෑම විධියෙන් පෝන-  
යක ම අනතුරු ඇතිවීමට රතු එළිය දැල්දැමෙන්නකි. සෑම  
අභ්‍යන්තර පාසැලක් ම වසාදමන ලදී. ඒවායේ ගිණුම්  
නිවැරදිව කැඩායම් වශයෙන් මහාස්වභාවය තුළ සහ අවට  
පෙදෙස් පිරා බලන්නට වූහ.

ඇලිස් මේ අනුරූදහන් වීම දැනගන්නට ලැබුණේ  
ඇගේ කැඩායම් ගිය මනන නිමවා ආපසු ආ හැටියේය.  
දැන් කැඩායම් ආපසු පැමිණ පැය දෙකක් ගත වී ඇත.  
දැන මනන සික්සිස්ත් කිවුණේ තවත් පැය දෙකකට පමණි.

ඇලිස් මේ තරම් මම මහාදහැටි දනිමි. ඒ නිසා  
පාසැලේ කාර්ය මිඳය පාසැලේ මහාසිනැගිල්ලේ සෑම  
අස්සක් පුළුල් කළ ද, පාසැලේ කිට්ටු ප්‍රදේශය ද මහාදහැටි  
පිරික්සා බැලූවට ද මි මම විමසුවෙමි. බාහිර දොර  
අභ්‍යන්තර ලොවේ සිටින මිනිස් නම් යාඤා කෘතියකු  
හැටි ව කාමයේ හට් මුළුලකට වී ලා පිරික්සා කරවින්  
සිටිනවා මනනනේ බව නැත.

නැවතම මි මහාදොරේ හැඩය ද අනුරූප සිසිල්ල එහි  
මතුවනු ලබන්නේ ලෝක පාසැල සිසුන් සහ පාසැලේ  
සිසුන් විසින් මහාදොරේ පසායානලාලයක් ලෙස නිසා  
ලදී.

මම ඇලිස් ගැන තදින් කෝපයට පත් වීමි. ඇගේ  
හැඩවීම මහාදොරේ හයානකය. එයගේ ඇ කොයි  
මහාදොරේ හට් ඉතාම අතිශය පුණක් වෙන්නාමනන  
කොයි පැන්නෙන්න හට් මතුවෙන්න පටපත් වට මම දනිමි.  
ඇගේ හැටි එහෙමයි.

සියලු අභ්‍යන්තරවත් මේ සහ එහි සිටින මිනිසුන් මේ  
සිත් මට සිද්ධිය ගැන මොහොතකින් නිවැරදි නිසා සිටින්නේ

එදිනෙදා කටයුතු අඩ පණ වී තිබුණි. මුළු මහත් මුද්‍රානිමේ හමුදා හෝදිසියෙහි යොදවා තිබුණි. මේ අතිශයින් සිත් කරදරයට පත් වී සිටියෙහි. මේ වනාන්තරේ නම් ඇගේ වීර ක්‍රියාව ඉතා කණගාටුදයක මෙසේ අවසාන විය හැකිය.

නිරීක්ෂණ කණ්ඩායම් උල වාර්තා පිට පිට ලැබෙන්නට විය. ඉන් දෙකක් මෙසේ ය;

“දෙවෙනි අභහරු උසස් පාඨශාලාවේ ගිණයෙන් ක්‍රිඩා මංචපය පුරා යොයා බැලූහ. එහෙත් ඇලිස් හමුවුණේ නැත.”

“අභහරු සිනි බෝල කාමාන්ත ශාලාව පාවිච්ඡෙන් එා දුරිය තම භූමි ප්‍රදේශය තුළ නැති බව වාර්තා කරයි.”

සමහර විට ඇලිස් කාන්තාරය තුළට යන්නට ඇතැයි මිට සිතුවේ. ඇ නගරය තුළ සිටි නම් මේ වන විට හමුවිය යුතුය. ඒත් කාන්තාරය.....? අභහරු කාන්තාරය තවම හරි හැටි හෝදිසි කර බලා නැත. එහි දී කඩුවහරි අතරම පමණක් අභරුද දහසකින් මෙහා හමු වන එකක් නැත. මෙමගින් මොයා බලා ඇත්මන් එහි නිවටු ප්‍රදේශ පමණකි.

“ඇ හමුවෙලා!” තද නිල්පාට ටියුනික්කඩයක් ඇඳ සිටි අභහරුදා නමාගේ පොතට වැලිවිසනය වෙය බලාගෙන කෑ ගැසුමටය.

“කාටහද? කොපොමද? මකාගන්නද?” උනන්දුවෙන් අසන ප්‍රශ්න එක පිට එක ගලා ආවේය.

“කාන්තාරයේ කිලෝමීටර් දෙසියක් ටිකර ඇත.”

“දෙසියක්?”

“මටත් හිතුණා ඒක’ යන්න මගේ හිතට එළඹිය.  
ඇලිස්ගේ හැටි බවත් දන්නේ නැත. සපහරට ඒ  
කාන්තාරය තුළ යන්න ඇති බව මෙන් කලින් ඔහු  
මානසෙන් සිතීම්.

“දරුවා සනීපයන්. දැන් මෙහාට එගමන්වි.”

“කොහොමද එයා එහාට ගියේ?”

“නැවැත් ගෙන යන මොකටවුවක නැගලා.”

“හානේ! ඇත්තමයි?” පැටියාගාලුවකුමය කඳව  
විගුරුවන්නට දිවය.

“එයා අපි කාටත් පැයිය උනන්දු ලැබෙන්නේ.”

අපි සියලු දෙනාම ඇසු සනසන්නට විය.

“ඊට නැවැල් කනානාරුව පහු කපලා ඇවිදගොස්  
මකාට සමයක් මොකටවුවකට පහු පටන් ගත්තේ ද?”  
මම ගණන් ගන්නේ නැ. අපට එයා දෙසට ගිය ගමනක්  
මේතරා.”

මිනිත්තු දහයකට පසු මොකට පදනා අහඟුවක  
ඇලිස් කැටුළු පැමිණි විට පහසු ගතවී යයි.

“මම මොකට එකට ගියා ලියැව ගන්න.”

“මොක ලියැවද?”

---

3. ස්වයං-ක්‍රිය: (විගුරුවක් නැතිව දෙවන කුඩා කාන්තාරයටවුව.)

“ඇයි, තාත්ති යයා කිව්ව අපට අපට ලියුවක් එව්ව  
කියල. ඉතින් මම ලියව ගොයනන පොතට එක  
ඇතුළු බැලුවා.”

“යයා එක ඇතුළුව ගියා ද?”

“නැත්තං? දෙර අරල තිබුණා. මම ඇතුළුව ගියා,  
එතන ලියුම් ගොඩාක් තිබුණා.”

“ඊට පස්සෙ පොතද පණේ?”

“මම ඇතුළුව ගිය හැටියෙ දෙර පැහිල පොතට එක  
පිටත් වුණා. මම කවත්තන බොත්තන ගොයනන බැලුවා  
බොත්තං ජේළියක් තිබුණා. මම අවුත්ත එක එබුවා.  
පොතට එක බිමට බැස්සා. එකකොට දෙර ඇතුළුණා.  
පිටතට පැවිත් බැලුවම විලි පිසක් මොනවත් වෑ. තාත්තා  
නැන්දුවත් අනිත් ලෙයිවුවත් ජේත්තා හිටියෙ නැහැ.”

“එයා ඔබලා කියන්නේ මොහොත් අදිස්සියකට පොතට එක  
බිමට බස්සන බොත්තන.” විශුටික් කතිය ඇප හිටි  
අහඟවලා ඇලිසමෝ සෙකට අයා කරුවා කීවේය.

“මම විනිත්තුවක් ඇසුවා. ඊට පස්සා පයිනටි ගෙර  
එන්න භික්ෂුවා.”

“ඉතින් යයා මොහොතද එන්න දිසාව ගොයා-  
ගත්තේ?”

“මම මම පිට බැලුවා. ඔ වි හත්තේ දකකා. දිසාව  
දුනගන්න මම කන්ද දකට ගැහුවා. එතනට යන්න  
මේන්න තිබුණෙ නැ.”

“කන්ද පැත්තට පවත්නා පුව මදුරක් තිබුණා. මම  
ඒකෙන් ඇතුළට ගිහිල්ලා මහත්සියට කාමරය ඇතුළෙ  
ඉදගත්තා.”

“මොන මදුරක් ද?” අඟහරුවා පුදුමයෙන් ඇසුවාය.  
“කාන්තාමර මසක් ඒ හරියෙ මුකුත් නෑ.”

“නෑ. එතන මදුරකුයි කාමරයකුයි තියෙනවා. කාමරය  
ඇතුළෙ මොකු ගැක් තියෙනවා. හරියට පුංචි පිරිමි  
එකක් මගේ. තාත්තී, අර ඔයා මට කියවීමට ඊරිප්පුව  
පිරිමිකු ගැන? ඒ මගේ පොඩි එකක්.”

අඟහරුවාගේද මදුරකුත්ම හමුදුවේ නායකයාද ඇලිය  
මේ ප්‍රකාශයෙන් බලාපොරොත්තු නොවූ පරිදි කලබල  
යට පත් වූහ.

“වුටෙක් වරු!” ඔව්හු මහ හඬින් කෑ ගියහ.  
“අඟහරු මල්කොස් වැනි පරි-චි කාමරයක්!”

“මකාමර බුදුලා මමය. හමු මමක්? මම මකාමර  
කියන්නා.”

මම අදහන ආරංචිය ඇසූ කාමරය තුළ සිටි අයගෙන්  
වැඩි අගමාක් ඒ පිළිබඳ වැඩි දුර පතාරතුරු දැනගැනීම  
සඳහා මොහු ඉවසිල්ලෙන් වහා ඉවත්ව ගියහ.

වැටියාහා ගුරුතුමිය ඇලිස්ට කෑම පෙලක් වැනි  
වස්ත්‍ර මිට අප්පුරු දැක්වීමට ආණ්ඩුකරු මහා අඟහරු  
මල්කොස් තිබී අතුරුදන් වූ විටෙක් ගිණිපාපාරය ගැන දිග



විස්තරයක් කළාය. එයින් දැන - ඉතිරිද ඇත්තේ කුඩා පිරමීඩ පමණකි. මෙතෙක් අභහරුලින් එක් පොළොවෙන් ආ විද්‍යාඥයන්වත් ටුමෙක් යුගයට අයත් එකම ගොඩනැගිල්ලක්වත් සොයාගෙන නැත. යථුන් සොයා ගෙන ඇත්තේ කාන්තාරයේ විසිරී ඇත්තාවූද සමහර තැනක වැල්ලට යට වී ඇත්තාවූද පිරමීඩ පමණකි. ඇලිස්ට ටුමෙක්වරුන් තැනූ ගොඩනැගිල්ලක් හමු වී ඇත්තේ අහම්බෙනි.

අභහරු ලෝකයේ සම්මේලනයෙන් ආ පසු පැමිණ මාස දෙකකට පමණ පසු දිනක් මෙ 'ලෝකය වටේ' නම් සහරාව කියවීමට අතට ගනිමි. එහි 'ටුමෙක් වරුන්ගේ හැඩ රූ' නමින් ලිපියක් පළ වී තිබුණේය. ටුමෙක් සංස්කෘතිය පිළිබඳ විටිනා පුරාවස්තු කිහිපයක් අභහරු ලෝකයෙන් වැනදී සොයාගන්නා ලද බව ද, ඉන් උඩාත්ම වැදගත් පුරා වස්තුව පිරමීඩයක පකාටා ඇති ටුමෙක් පාතිකයෙකුගේ පිළිවැස්සක් බවද එහි සඳහන් විය. මෙතරම් කලක් මේ පිළිරූප විකාශයට පත් වූයේ නිසි පුද්ගලයෙක් බව සඳහන් වූ එහි පිළිවැස්සට ප්‍රකාශයක් තිබුණේය.

පිළිරූප වල ඉතා හරු පැහැදිළි එකක් බව හඟුණේය. එක් බියකරු සිතුවිල්ලක් මගේ යිතට හැඟුණේය. මම වහා ඇලිස්ට කතා කෙළෙමි.

“ඇලිස්, ඇත්ත කියන්න. යථා කාන්තාරයේ නැති වෙලා හිටපු වෙලාම පිරමීඩයෙ වටානි හරි ඇන්ද ද?”

ඇ පිළිතුරක් දීමට පෙර සභරාමේ තිබූ ඡායාරූපය  
දෙස ඕනෑකමින් බලුවාය.

“හරියට හරි. මේ තාක්තිගෙ රූපෙ. ඊට එක  
උළු ගලකින් කුරුළු ගැලා. ඒ පෙලාමල මම හරි  
කාන්සියෙනුයි හිටියෙ.”

### 3

## අතුරුදහන් වූ අමුත්තෝ

(අත්වැල: පෘථිවිය ඇතුළු ග්‍රහ ලෝක නැවත සෑදීම සඳහා වන ස්ව අපි දනිමු. සූර්යයා ඇතුළු එම ග්‍රහ මාලාව අපි සෑදීම සඳහා නමින් හඳුන්වමු.

විශ්වය තුළ ඉලක්කමවලින් ඇත්තේ නොහැකි තරම් දුරින් - තවත් අනන්ත සූර්යයන් ඇති බව විද්‍යාව කියයි. මේ සූර්යයන් ගෙන් බොහොමයක් වටා භරණය වන ග්‍රහ මාලා ඇති බවද ඉන් ඇතැම් ග්‍රහයන්හි පෘථිවියේ මෙන් ජීවීන් ඇති බවද විද්‍යාඥයෝ අනුමාන කරති. මේ කතාවෙහි එන ලැයිස්තුවට පසු සෑදීම සඳහා වන අයුතු කල්පිත ග්‍රහ ලෝකයකි.

දුරන්තන පරමයන් පෘථිවියට දා ලැයිස්තුවට දුන් පිරිස මෙහිදී අතරම වූ සැටිද අන්තිමේදී ඔවුන් සොයාගනු ලැබූ සැටිද මේ කතාවෙන් කියැවේ.)

ලැයිස්තුවට පිළිගැනීම සඳහා රාජ්‍ය උත්සවයක් පැවැත්වීමේ කටයුතු ලහි ලහියේ සූදනම් වේමින් තිබුණේය. ඒ තරම් දුරස්තර ග්‍රහ ලෝකයක වැසියන් අපේ සූර්ය ග්‍රහ මාලාවට අයත් ග්‍රහ ලෝකයකට පැමිණෙන පළමුවන වතාව මෙයය.



එකට මෙන් හරියට වෙලාවට අත් වැරද්දක් සිදු විය. පාලක මධ්‍යස්ථානය ලබාදීමෙන් යානය වෙනුවට මීට දෙසැන්දෙකකට වෙරළබඩදක නැති කරගත් 'මෝටෝර්-29' යටිමස් (සට්ටන් රටට අයත්) චන්ද්‍රිකා සමග සබඳතා ඇති කර ගත්තාය. මෙම වැරද්ද මොනාගන්නා ලද ලබාදීමෙන් යානය අතුරුදන් වී තිබුණි. එය පහළ බැසීමට පටන් ගෙන තිබූ අතර එය සමග අපේ සම්බන්ධතාව තාවකාලිකව නැති විය.

මාර්තු 9 වෙනි දින 6.33ට නමුත් උන්නතාක්ෂ 55.20 යහ නැගෙනහිර දේශාන්තර 37.40ත් දක්වන ප්‍රදේශයට ගොඩ බැස්ස බව ලබාදීමෙන් නිවේදනය කළහ. වෙනත් වෙනමලින් කියමනක් සිදු වූ මොස්කව් නගරයට ඉතා කිට්ටුව ගොඩ බැස්සාහ.

ඊට පසු යානය සමග අපේ සම්බන්ධතාව නැති විය. මා පසුව විස්තර කරන එක් අවස්ථාවකදී හැර එම සම්බන්ධතාව නැවත ඇති කරගැනීමට බැරි විය. පෘථිවියේ විකිරණයට අයුරින් නිසා ලබාදීමෙන් ගොඩනැගීමට පටන් ගත් සියල්ල විනාශ වූණක් මෙන් පෙනී ගියේය.

සිය ගණන් වාහනද දහස් ගණන් මිනිස්සුද ලබාදීමෙන් ගොඩ බිහි වූ ඇතැම් සැලකූ පෙදෙසට වැළ නොකැඩී දිව යන්නට වූහ. හැමට කලින් අමුත්තන් දැන ගන්නට පොරකන මිනිසුන් ගෙන් විදි පිරි ගියේය. මෝර්ට්ටෝ-4 අප්පාකාශ යානාගනය මිනිසුන් ගෙන ගියේ විය. එහි ආපනශාලාවේ සිටි පත්‍ර වාර්තාකරුවන් ගෙන් එකෙක් වත් ඉතිරි වූණේ නැත. නොයෙක් මෝස්තරවල ගුවන් යානාවලින් නගින හඬින් ගුවන් තලය



රැවුණුන්ගේය. ඉවත් යනා සමූහය අහස වසාගත්  
යෝධ මදුරුවන් රාචුවක් මෙන් පෙනුණේය.

මේ ජනකායේ හැටියට ලබ්‍හිලියානු යානය පොළොව  
යටට ගිලී ගියත් හමු විය යුතුය. එහෙත් එය හමු  
වුණේ නැත.

යානය ගොඩ බසින වේලාවේ මොස්කව් නගරය සහ  
අවට සිටින හැම දෙනම ගෙවලින් එළියට බැස අහස  
බලාගෙන සිටියහ. ඒ නියා පළාතේ පදිංචි කරුවන් එක්  
කෙනෙකුටත් යානය ගොඩ බසිනු නොදැකීම පුද්ගල  
කරුණක් විය.

මෙහි කිසියම් පැරදීමක් තිබිය යුතුය.

හැන්දෑවේ මා පැඩ ඇරී ගෙදර එන විට අපේ  
ග්‍රහ ලෝකයේ එදිනෙදා ජීවිතයේ සෑම කටයුත්තක්ම ඇත  
හිට තිබුණේය. අපේ අමුත්තන්ට මොනවා සිදුවෙන්න  
ඇද්දැයි හැම දෙනාම දුක් වෙටින් සිටියහ. මට විදුලි  
ප්‍රමිතියේදී පහත සඳහන් දෙබස් ඇසුණි.

“සමහර විට ඔපුන්ගේ ගරීර අපේ ලෝකයේ ඇති  
දේ සෑදී තිබෙන ද්‍රව්‍යවලින් නොව ඊට විරුද්ධ වූ ප්‍රති-  
පදාර්ථවලින් සෑදී තිබෙනවා වෙන්න පුළුවන්. එහෙම  
නම් ඔවුන් පෘථිවියේ භාග්‍ය ගෝලයට ඇතුළු වන විටම  
අහෝසි වෙලා යන්න පුළුවන්.”

- 
1. ප්‍රති - පදාර්ථ: පෘථිවියේ ද්‍රව්‍ය සෑදී තිබෙන පදාර්ථවලට  
යොන - එහෙත් විරුද්ධ විද්‍යුත් ආරෝපනයෙන් යුත් -  
පෘථිවියෙන් බාහිර ප්‍රදේශවල ඇතැයි සලකන කල්පිත  
පදාර්ථය.

“යනාතං ආලෝකයන්තරා නැතිට? ලකුණක්වත්  
ඉතිරි නොසාදා? විකාර සත්තා.”

“බොහෝ ම මධ්‍යමණ සාත්තථ්‍යය කිසියම් සාමා-  
න්‍යයකින් සමපකමක් වන්නා වූවකි.”

“අස්සාංගත්තවා පහත පද්ධතියට වඩා පහිදුකිය  
දන්නාත් සමටයෙක්ද?”

“එහෙම දන්නා උපකරණවලින් වත් වූවත් ඉන්න  
බව දන්නාත් හැකිවන්නා යනා.”

‘අමුත්තරා’ දැයට නොපෙනෙන අය විය යුතුය  
යන මතය වැඩි වශයෙන් සිත් ගත් බව පෙනුණි.

මෙ ආලින්දයේ වැඩි වී ලැබෙලියානු අමුත්තරා අපේ  
නිවස කිට්ටුව නිබන්ධන කණ පිටියටවත් ගොස් බහින්නා  
අල්ලූයේ සිතවත් සිටියට. සංගර්ථිට ඔවුන් තමන් ගැන  
කිසිවකු සැලකිල්ලක් නොදක්වන්නේ මන්දැයි සිතවින  
යානය ප්‍රභව වී බලා සිටිනවා වන්නාත් වූවවා. ඔවුන්  
අසට වරද පවරා ආපසු යන්නට බැරිකමක් වැනි. ඒ  
නමුත් පිටිය පැත්තට යාමට සැලකෙන විටම විනිසුන්  
පෙළක් අත් වැල් අල්ලාගෙන කැලැවේ සිට තණ බිම  
පැත්තට එන බව පෙනුණි. යථා අසල පුංචි නිවෙස්වල  
වෙසෙන මිනිස්සුය.

‘අමුත්තරා’ දැයට නොපෙනෙන අය ය’ යන මතය  
පිළිගත් අසල්වැසියන් යථා අත පත බැලමින් අල්ලා  
ගැනීම සඳහා එසේ අත් වැල් බැඳගෙන එන බැව් මෙ  
තේරුම් ගනිමි.

හදිසියෙන්ම ලොව පුරා ඇති පරිසරයේ විකෘත .  
විකෘතිකරණ ක්‍රියාකාරී විය.

ලතුරු සිස්ප්‍රලියාවේ පරිසරයේ කාර්මිකයෙකුට  
අසන්නට ලැබී පිටපත් කරගන්නා ලද පරිසරයක් ඒවා-  
යින් පිසුරුවා ගන්නා ලදී. ලෝකප්‍රියානුවාගේ සහ  
විවිධත්වයෙන් යුත් වර්ගීකරණය කළ ඒ පරිසරය  
මෙසේය :

“අපි කැලැල්ලක් ඉක්නවා. විනිසුන් ගැන හොඳින්  
පළමුවන කාණ්ඩයම ගැන. සෙසේ ප්‍රමාණයන් ලබා  
ගැනීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒත් පුද්ගලයෙක්. කිසි  
ප්‍රතික්‍රියාවක් නැ...” මෙතැනදී සහ නතරවිය. අමුත්තන්  
ඇසට නොපෙනෙන අය සහ යන වනය අනුමාන කරන  
අය දස ලක්ෂ ගණනින් වැඩි වූහ.

ආලින්දයේ බලා උන් මට කලින් මපළ ගැබ් ආ  
විනිසුන් නැවත කැලැල්ල වැසට යන බව පෙනිණි.

ඒ පොරොන්තරි ලැබී කැලැල්ල කුඩයක් පමණක්  
ඇතිව නිවසට ආවාය.

“මොකද මේ විනිසුන් කළබලයෙන් එහෙ මෙහෙ  
දුන්නේ?”

“ඇලිස්, ඔයා සොයාගත හැකි තාක්කා උමද් ඉඳලම  
දුක්මක නෑ නොවැ. ඉතින් දිවයේ පළමු වරට තාක්තර  
කතා කරන කොට හලෝ කියන්න ඕන වන්ද?”

“උදේ හිටප් නොමැයි ඊයෙ හැන්දෑවෙ හිටන්.  
ඇයි? යයා යන කොට මම නිදිනෙ..... හමල්  
තාත්ති, මොකද වෙලා තියෙන්නෙ?”

“ලලුසිලියානුවා නැති වෙලා” මම පිළිතුරු දුනිමි.

“ඒ කැ ද? මම දන්නෙ නෑ.”

“කැරුලක් දන්නෙ නෑ තවම.”

“එහෙමම කොහොමද ඒ ගොල්ල නැති වුණේ?”

“සරන් යානායකන් පොළොවට ආවා. ඔවුන් ගොඩ  
සැයසා. දුන් නැති වෙලා.”

ඇලිස් මා මෙස විමසිලිමත්ව බැලුවාය. “තාත්ති,  
මමහම දේවල් ඇත්තම සිදු වෙනවද?”

“නෑ මම නිතර සිදු වෙන්නෙ නෑ.”

“ඒ ගොල්ලො නැති වුණේ කොයි හරිම ද?”

“මොකට කියනවා තැනක. මම ලගම මෙයාහන්  
පුළුවනි.”

“අර හෙලිකොප්පරයි විනිස්සුයි ඒ ගොල්ලො  
හොයනවා, එහෙම නේද?”

“ඔව්, ඒක හරි.”

“ඒ ගොල්ලො තවත්ම අපි ලගට නේන්නෙ  
ඇයි?”

“සමහර විට තමන් හමුවන්න විනිසුන් යන තුරු ඔවුන් බලා සිටිනවා යටත්වා පුළුවන්. මේක සිදුන් සොළොස් ආප්ප පළමුවෙන් ගමන. ඉතින් ඔවුන් තමන්ගේ යානය ළඟව වෙලා බලන් ඉන්නවා යටත්වා පුළුවන්.”

විට පසු ඇලිස් කල්පනාකාරී ලෙස මෙමසේ ඇසුවාය.

“ඒ ගොල්ලො ඉන්නෙ තණ පිටියෙදි? කැලේදි?”

“කැලේ.”

“කොහොමද ඒක දන්නේ?”

“ඔවුන් ඒක මේඬයෙහි පටිපටියකින් කීවා.”

“ඒක හොඳා.”

“මොකක්ද හොඳ?”

“ඒ ගොල්ලො ඉන්නේ මගේ පිටියෙහි තමන්ගේ ඒක.”

“ඇයි?”

“මම හිතනවා, මා ඒ ගොල්ලො දුටුවෙමි කියලා.”

“මොනවා!”

“බ්‍රිකුන් නෑ. මම විහිට කලා.”

මම එය විසිට අසුනිවා උඩ විසි විට. ඇලිස් ඉතා හොඳ වැටහෙන තුළඟක් තිබිණි.



“මං කැමැතිට ගියෙ නෑ තාත්ති. මං උන්නෙ එළි-  
මහනෙ. ඉතිං මං දුක්කෙ ඒ මොල්ල මෙන්න බෑ.”

“ඇලිස්, ටට කියන්න ඕයා දන්න මද්දල මස්ට්  
පැල් පිටාර නැනුව.” මම උස් හඩින් කීවි.

“අක්කමයි. මං කැමැතිට ගියෙ නෑ.”

“හරි, ඉතිං එළිමහනෙ?”

“තාත්ති, මං කිසි ටැරද්දක් කැමැත්ත නෑ. ඒ මොල්-  
ලොත් ට් කට පුදුව ඔය මනමයි.”

“මෙයියන්තෙ නාමෙන් ටට කියන්න, යො කොහෙ-  
දිද, කවද, දුක්මක?”

“හරි, ඒ මොල්ලො රටමහ ඉන්නවා. ඒ මොල්ලො  
නත් එක්ක ආවා.”

මම ඉහළමටම පිට බැලුවි. පාලිත්තෙ ගිස්ස. ඇලිය  
මා මා ගිස්ස මෙන කැරැල්ලක් වුන.

“නෑ මමිඩි, යමෙ නෙමෙයි බලන්න ඕනෑ. මට  
යන කලා ඒ මොල්ලො මා ළහම තියාගන්න. මම....”  
කියටින් ඇද කුසය මගේ මහණ ළපට ඉස්සුරාය.

කුසය තුළ මස්ටාකාග ඇඟට ඇඳගත් සිංගිති සිරුර  
මදකක් ඉටු මට මගේ ඇස් අදහාගන්නට බැටි විය. මට ද  
මෙහි මල ඉස්සු යටත් මගේ සිරුරුල තැටි තිබුණි. යටහ  
මද්දෙනා ම මෙයියන් නෙ පාඩි වී සිටියහ.

“මම පරිස්සම් වුණා ඒ ගොල්ලට නොරිද්දවන්න.”  
ඇලිස් වෝදනාවකින් බේරීමට මෙන් කීවාය. ‘ඇරක්  
මම හිතුවෙමේ අය අර ආත්තමමාකියන කතාවල ඉන්න  
කුරු කුංචිසියලා කියලයි.”

“මම තව දුරටත් ඇට කන් දීමට පමා නොවී කුඩය  
පපුවට තුරුලු කරගෙන ඩිඩියෝපෝනය කරා දුව ගියෙමි.  
ඔවුන්ට තණ පඳුරු කැලෑවක් මෙන් පෙනෙන්නට ඇතැයි  
දවන ගමන් සිතුවෙමි.

මෙන්න මෙහෙමයි අපට අතුරුදන් වූ ලබ්බිලියානුන්  
හවු වුණේ.







## **"Viscam Deriya"**

(The Super Skilled Girl) is a book with stories written for children.

It is an adaptation in Sinhala, in a manner comprehensible to children, of the stories in the science fiction, "The Girl Who Conquered Everything" written by famous Soviet science fiction author, Kir Bulychev, depicting the adventures of a girl in the twenty - first century.

The present book is written by J. E. Gunasekera, a writer with wide experience, who has to his credit a good number of popular children's books, and who has been honoured with the state award for literary translations of 1983.

This will be well suited for children 8 - 12 years for enjoyable reading.

